

早期俳句名人 (芭蕉、蕪村、一茶) 名句
343 台、華語 選譯 (019)

吳昭新 (瞻望)

55) 吹きとばす石は浅間の野分かな (芭蕉)

(hukitobasu ishiwa asama no nowake kana)

大風起 吹飛石頭 浅間颪

起_ラ大_多風_エ 吹_キ飛_タ石_ヒ頭_カ 浅_ク間_ノ颪_カ

56) 短夜や同心衆の川手水 (蕪村)

(mizikayo ya doushinsyuu no kawacyouzu)

夏夜短 河邊洗臉 夜警們

夏_ノ夜_ノ短_カ 河_ノ邊_ノ洗_ハ面_ヲ 夜_ノ警_ノ們_ヲ

57) 春雨に大欠伸する美人かな (一茶)

(harusame ni oakubisuru bizin kana)

下春雨 張嘴哈欠 美人耶

落_カ春_ノ雨_ヲ 開_キ嘴_ヲ哈_ク噓_ヲ 美_ノ人_ノ耶_ヲ